



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Dokument ta' sessjoni

14.11.2011

B7-0590/2011

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

imressqa biex jingħalaq id-dibattitu dwar id-dikjarazzjoni tal-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà

skont l-Artikolu 110(2) tar-Regoli ta' Proċedura

dwar il-projbizzjoni tal-munizzjonijiet tat-tferrix

**Sabine Lösing, Willy Meyer, Nikolaos Chountis, Bairbre de Brún,
Takis Hadjigeorgiou, Ilda Figueiredo, Alfreds Rubiks**
f'isem il-Grupp GUE/NGL

RE\883653MT.doc

PE472.802v01-00

MT

Magħquda fid-diversità

MT

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar il-projbizzjoni tal-munizzjonijiet tat-tferrix

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-Konvenzjoni dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix (Convention on Cluster Munitions, CCM), approvata minn 111-il stat fit-8 ta' Novembru 2011 (108 firmatarji, fosthom 3 Stati Membri tal-UE, 63 ratifikazzjoni, fosthom 19-il Stat Membru tal-UE u 3 adeżjonijiet),
 - wara li kkunsidra l-Konvenzjoni dwar Projbizzjonijiet u Restrizzjonijiet fuq l-Użu ta' Ċerti Armi Konvenzjonali li jistgħu jitqiesu li huma ta' Ħsara Eċċessiva jew li għandhom Effetti Indiskriminati (- CCW), li daħlet fis-seħh fit-2 ta' Diċembru 1983, u wara li kkunsidra l-emendi u l-protokoll addizzjonali (I-V), u l-fatt li fit-8 ta' Novembru 2011, 50 stat iffirmaw il-Konvenzjoni filwaqt li 114-il Stat kienu Stati Partijiet tagħha,
 - wara li kkunsidra l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix tas-26 ta' Awwissu 2011,
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tal-20 ta' Novembru 2008 dwar il-Konvenzjoni dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix,
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tas-8 ta' Lulju 2010 dwar id-dhul fis-seħh tal-Konvenzjoni dwar Munizzjonijiet tat-Tferrix u r-rwol tal-UE,
 - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tad-7 ta' Lulju 2011 dwar Progress fuq l-Azzjoni kontra l-Mini,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 110(2) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi l-munizzjonijiet tat-tferrix jirrapprezentaw riskji serji għaċ-ċivili, minhabba li tipikament jinfirxu letalment fuq medda ta' art kbira, u billi fil-kuntesti ta' wara l-kunflitti l-użu ta' dawn il-munizzjonijiet ikkawża bosta korrimenti u mwiet traġiċi fost iċ-ċivili, ladarba s-sottomunizzjonijiet mhux sploduti li jithallew spiss isibuhom it-tfal u nies innoċenti oħra li ma jkunux konxji mill-periklu;
- B. billi l-appoġġ tal-parti l-kbira tal-Istati Membri tal-UE, ta' inizjattivi parlamentari u ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili kien deċiżiv biex gie konkluz b'suċċess il-“Proċess ta' Oslo” li wassal għall-Konvenzjoni dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix; billi s-CCM illum għandha 66 Stat Parti, fosthom 17-il Stat Membru tal-UE u 5 pajjiżi fi triqithom lejn l-adeżjoni;
- C. billi s-CCM tipprojbixxi l-użu, l-iżvilupp, il-produzzjoni, l-akkwist bi kwlaunkwe mod, il-ħzin, iż-żamma jew it-trasferiment lil kwalunkwe persuna, direttament jew indirettament, u l-assistenza, inkoraġġiment jew il-provokazzjoni lil xi persuna biex twettaq xi attività pprojbita lil Stat Parti taħt il-Konvenzjoni;

- D. billi s-CCM tiddefinixxi l-vittmi tal-munizzjonijiet tat-tferrix bhala l-persuni kollha li nqatlu jew garrbu korrimenti fiżiċi jew psikoloġiċi, danni ekonomiċi, marginalizzazzjoni soċjali jew tnaqqis sostanzjali fil-ħila li jgawdu d-drittijiet taġġhom minħabba l-użu ta' munizzjonijiet tat-tferrix fosthom dawk il-persuni milquta direttament mill-munizzjonijiet tat-tferrix kif ukoll il-familji u l-komunitajiet affettwati taġġhom;
- E. billi s-CCM tiddefinixxi l-munizzjonijiet tat-tferrix bhala munizzjonijiet imfassla biex iferrxu jew joħorġu minnhom sottomunizzjonijiet splussivi, li kull wieħed minnhom jiżen inqas minn 20 kilogramma, u jfakkar li ammont kbir ta' munizzjonijiet tat-tferrix intużaw mill-forzi tal-koalizzjoni fl-Afganistan u fl-Iraq, u mill-forzi Iżraeljani fil-Lebanon;
- F. billi s-CCM tesigħi li jinqerdu l-munizzjonijiet tat-tferrix kollha malajr kemm jista' jkun u sa mhux aktar tard minn tmien snin wara d-dħul fis-seħħ ta' din il-Konvenzjoni għal dak l-Istat Parti, u li Stat Parti jista', f'ċirkostanzi speċjali, jitlob li jingħata estensjonijiet addizzjonali sa erba' snin;
- G. billi s-CCM tistabbilixxi standard umanitarju gdid għall-assistenza tal-vittmi, fosthom dawk il-persuni milquta direttament mill-munizzjonijiet tat-tferrix kif ukoll il-kif ukoll il-familji u l-komunitajiet affettwati taġġhom;
- H. billi fil-kuntest tas-CCW l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix jipprojbixxi biss l-użu, l-akkwist, il-ħżin u ż-żamma ta' munizzjonijiet tat-tferrix magħmula qabel l-1 ta' Jannar 1980 u wara perjodu ta' differiment li jista' jtu l sa 12-il sena, jipprojbixxi xi munizzjonijiet tat-tferrix ohra magħmula wara l-1 ta' Jannar 1980, izda b'eċċezzjoni ta' dawk il-munizzjonijiet tat-tferrix li għandhom mill-inqas waħda mis-salvagwardji li ġejjin: (a) mekkaniżmu ta' awtodestruzzjoni jew awtonewtralizzazzjoni; (b) element ta' awtodeattivazzjoni; jew (c) żewġ mekkaniżmi, jew aktar, ta' inizzjazzjoni, li mill-inqas wieħed minnhom jiffunzjona bhala mekkaniżmu ta' awtodestruzzjoni; billi l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-munizzjonijiet tat-tferrix jipprovdi wkoll eċċezzjoni għal kwalunkwe munizzjon tat-tferrix li jinkorpora mekkaniżmu jew disinn li, wara li jinfirex, jirriżulta f'mhux aktar minn 1% munizzjon mhux splodut fil-firxa kollha ta' ambjenti operattivi intenzjonati;
- I. billi l-munizzjonijiet tat-tferrix b'mekkanizmu wieħed biss ta' salvagwardja wrew li mhumiex affidabbli għax iħallu għadd kbir ta' sottomunizzjonijiet mhux sploduti fl-art u kkawżaw diversi mwiet fis-snin riċenti;
- J. billi l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix ma jipprovdi standard tekniku li jeżisti qbil dwar u li hu trasparenti u jista' jiġi verifikat dwar ir-rati tal-fallimenti;
- K. billi kważi l-Munizzjonijiet tat-Tferrix kollha li ntużaw f'kunflitti riċenti u li wrew li kellhom impatt umanitarju qawwi fuq popolazzjonijiet ċivili, mhumiex ipprojbti taħt l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix;
- L. billi l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix la hu kumpatibbli mas-CCM u lanqas ma jikkumplementaha;
- M. billi l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix jistipula

obbligazzjonijiet li huma aktar dgħajfa minn xi politiki nazzjonali adottati diġà;

- N. billi l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix jista' jwassal għal zieda fl-użu ta' Munizzjonijiet tat-Tferrix li huma magħrufa li jikkawżaw ħsara inaċċettabbli liċ-ċivili billi jipprovdi qafas legali speċifiku internazzjonali għal dan it-tip ta' użu;
- O. billi l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix se johloq preċedent perikoluż għad-Dritt Umanitarju Internazzjonali billi johloq sitwazzjoni bla preċedent bi standard internazzjonali aktar baxx adottat wara li l-maġġoranza tan-nazzjonijiet tad-dinja qablu dwar standard oġhla, meta d-Dritt Umanitarju Internazzjonali għandu jkun kumulattiv u joffri protezzjoni dejjem akbar liċ-ċivili;
- P. billi l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix jista' jagħmel ħsara lill-kredibilità u r-reputazzjoni tas-CCW billi johloq liġi umanitarja alternattiva u norma aktar dgħajfa;
- Q. billi qed iqumu dubji serji dwar il-konsistenza, u anke l-legalità ta' Stati Partijiet tas-CCM li jipparteċipaw f' dawn in-negozjati li għandhom l-għan li l-munizzjonijiet tat-tferrix jibqgħu jintużaw, meta s-CCM tirrikjedi l-iskoraġġiment tal-użu kollu ta' munizzjonijiet tat-tferrix u tinkoraġġixxi l-adeżjoni magħha.
- R. billi l-Abbozz ta' Protokoll (VI) dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix jista' jfjixkel l-isforzi għall-kisba ta' aderenza universali mas-CCM;
 - 1. Jistieden lill-Istati Membri kollha tal-UE biex la jadottaw, la japprovaw u lanqas sussegwentement jirratifikaw kwalunkwe protokoll għall-Konvenzjoni dwar Ċerti Armi Konvenzjonali (CCW) li jippermetti l-użu ta' munizzjonijiet tat-tferrix li huma pprojbiti mis-CCM, u jistieden lill-Kunsill u lill-Istati Membri jaġixxu skont dan fir-Raba' Konferenza ta' Rieżami tas-CCW, li għandha ssir mill-14 sal-25 ta' Novembru 2011 f' Ġinevra;
 - 2. Jistieden lill-Istati Membri u lill-pajjiżi kandidati tal-UE li mhumiex Partijiet fil-Konvenzjoni dwar il-Munizzjonijiet tat-Tferrix biex jaderixxu b'urgenza mas-CCM, u lill-Istati firmatarji tas-CCM jistedinhom jirratifikawha mill-aktar fis possibbli;
 - 3. Jistieden lill-Istati Membri tal-UE li għadhom ma ngħaqdux mas-CCM iżda jixtiequ jnaqqsu l-impatt umanitarju tal-munizzjonijiet tat-tferrix biex jieħdu miżuri nazzjonali qawwija u trasparenza sakemm issir l-adeżjoni, fosthom l-adozzjoni ta' moratorju fuq l-użu, il-produzzjoni u t-trasferiment ta' munizzjonijiet tat-tferrix u biex jibdeu jeqirdu l-ħażniet ta' munizzjonijiet tat-tferrix b'urgenza;
 - 4. Ihegġeġ lill-Istati Membri kollha tal-UE li ffirmaw is-CCM biex jieħdu kull opportunità li jhegġu lil kull Stat, inklużi lill-pajjiżi kandidati kollha tal-UE li mhumiex partijiet fis-CCM jaderixxi mal-Konvenzjoni mill-aktar fis possibbli, inkluż permezz ta' laqgħat bilaterali u fora multilaterali, u biex bi qbil mal-obbligi tagħhom skont l-Artikolu 21 tas-CCM, jagħmlu hilithom kollha ħalli jiskoraġġixxu lil Stati li mhumiex partijiet fil-Konvenzjoni milli jużaw munizzjonijiet tat-tferrix;
 - 5. Ihegġeġ lill-Istati kollha jieħdu sehem fil-laqgħat intersessjonali tal-Konvenzjoni dwar il-

Munizzjonijiet tat-Tferrix f'Ġinevra fis-16 sad-19 ta' April 2012 u fit-Tielet Laqgħa tal-Istati Partijiet, li se ssir f'Oslo bejn l-10 u l-14 ta' Settembru 2012;

6. Ihegġeġ lill-Istati Membri tal-UE biex jieħdu passi halli jibdew jimplimentaw il-Konvenzjoni inkluż billi jeqirdu l-hażniet, iwettqu tindif u jipprovdu għajnuna lill-vittmi, u biex jikkontribwixxu għall-finanzjament jew għal forom differenti ta' assistenza lil Stati oħrajn li jixtiequ jimplimentaw il-Konvenzjoni;
7. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jinkludu l-projbizzjoni tal-munizzjonijiet tat-tferrix bħala klawsola standard fi ftehimiet ma' pajjiżi terzi, flimkien mal-klawsola standard dwar in-nonproliferazzjoni tal-armi tal-qerda tal-massa; jistedinhom jieħdu passi ulterjuri lejn il-projbizzjoni totali tal-armi tal-qerda tal-massa;
8. Jistieden lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex il-ġlieda kontra l-munizzjonijiet tat-tferrix jagħmluha parti integrali fil-programmi Komunitarji ta' għajnuna esterna biex jappoġġaw lil pajjiżi terzi fil-qerda tal-hażniet u fl-ġhoti ta' assistenza umanitarja;
9. Jistieden lill-Istati Membri tal-UE, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni biex jieħdu passi halli ma jhallux li pajjiżi terzi jipprovdu munizzjonijiet tat-tferrix lil atturi mhux statali;
10. Ihegġeġ lill-Istati Membri tal-UE biex ikunu trasparenti dwar l-isforzi li jagħmlu b'risposta għal din ir-riżoluzzjoni u biex jirrappurtaw pubblikament dwar l-attivitajiet tagħhom taħt il-Konvenzjoni;
11. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-gvernijiet u lill-parlamenti tal-Istati Membri tal-UE u tal-pajjiżi kandidati, lis-Segretarju Ġenerali tan-NU u u lill-Koalizzjoni kontra l-Munizzjonijiet tat-Tferrix.